

—
Angiang ngày 17 tháng 02 năm 1995

Kính gửi: Bà chủ tịch hội bảo trợ
Viện H.O.

Kính Bà,

Tôi tên Phan công Châu sinh năm 1929, hiện nay tôi cư ngụ tại ấp Longhung, xã Mỹ Thới, thị xã Long Xuyên, Tỉnh An Giang (VN) số nhà 36/3.

Chức Kira tôi thuộc thành phần di-quan trong Quân lực Việt Nam Cộng hòa dưới chánh phủ Nguyễn văn Thiệu, với cấp bậc Đại úy. Ngày 30 tháng 4 năm 1975 miền Nam bị thất thủ vào tay Cộng Sản Miền Bắc. Tôi bị bắt buộc đi cải tạo. Đầu tiên ngày 12-5-75 tôi trình diện trại cải tạo tại Tỉnh An Giang, kế họ lọc và đưa đi xuống Trà Nóc (Cần Thơ) và chuyển xuống li. mình thuộc tỉnh Minh Hải (Cà Mau) để khai phá rừng sậy, trồng lâm ruộng, ở đây tôi và anh em làm mùa nước cấy lúa đến mùa khô lúa chín thu hoạch xong lại bị đưa về xã Nam Thái Sơn, thuộc tỉnh Kiên Giang, ở đây, đào kinh và khai phá' lao sậy để cấy lúa mùa nước xong, kế' đến mùa khô lúa chín thu hoạch xong lại đưa đến trại cải tạo ở Cailây thuộc tỉnh Tiền Giang (Mỹ Tho) ở' đây lao động được 1 năm kế' đi chuyển ra trại Cải tạo Gia Trung thuộc tỉnh Gia Lai - Kontum thuộc miền Cao nguyên trung phần (ngày tháng 4-79) Thời gian ở quân khu 9 do quân đội coi giữ được 4 năm. Tháng 4 năm 1979 di chuyển tới trại Gia Trung, ở đây khai phá rừng, và làm xây được 2 năm. Trại này do Công an quản lý nên bị giam giữ rất chặt chẽ và nghiêm nhất.

Đến ngày 28 tháng 4 năm 1981 tôi mới được cử xét trả tự do cho ra trại và về địa phương bị quân chế' 1 năm không được ra khỏi xã. Tổng cộng suốt thời gian tôi bị đưa đi cải tạo lao động là 6 năm.

Nào năm 1989 có lệnh của Chính Hô Kỳ và nhà nước Việt Nam thỏa thuận cho chúng trình H.O để cho những người di-quan của chế' đó cũ bị đi cải tạo về được quyền xin đi tái định cư tại Hoa Kỳ, nên hiện

Kính gửi: Bà chủ tịch hội bảo trợ
tài liệu - thư pháp
8/9 ở cái tạo. Huế
H 21/4

Angiang ngày 17 tháng 02 năm 1995

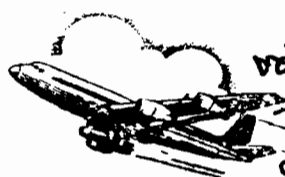
Hình gửi: Bà chủ tịch hội bảo trợ
Viện H.O.

Kính Bà,

Tôi tên Phan công Châu sinh năm 1929, hiện nay tôi
cư ngụ tại ấp Songkhing xã Mỹ Thới, Thị xã Long Xuyên,
Tỉnh An Giang (VN) số nhà 36/3.

Quốc Kra tôi thuộc thành phần di dân trong
Quân lực Việt Nam Cộng hòa dưới chánh phủ Nguyễn văn Thiệu,
với cấp bậc Đại úy. Ngày 30 tháng 4 năm 1975 miền
Nam bị thất thủ vào tay Cộng Sản Miền Bắc. Tôi bị
bắt buộc đi cải tạo. Đầu tiên ngày 12-5-1975 tôi trình
diện trại cải tạo tại Tỉnh An Giang, kế ho học và đưa đi
xưởng Trà Nóc (Cần Thơ) và chuyển xưởng li minh thuộc
tỉnh Minh Hải (Cà Mau) để khai phá rừng sậy, trồng
lâm ruộng, ở đây tôi và anh em làm mùa nước cấy
lúa đến mùa khô lúa chín thu hoạch xong lại
đưa về xã Nam Thái Sơn thuộc tỉnh Kiên Giang, ở đây,
đào kinh và khai phá lao sậy để cấy lúa mùa nước
xong, kế đến mùa khô lúa chín thu hoạch xong lại
đưa đến trại cải tạo ở Cái Lậy thuộc tỉnh Tiền Giang
(Mỹ Tho) ở đây lao động đèo 1 năm kế đi chuyển
ra trại Cải tạo Gia Trung thuộc tỉnh Gia Lai - Kontum
thuộc miền Cao nguyên trung phần (ngày tháng 4-79)
Thời gian ở quân khu 9 do quân đội cũ giữ được 1 năm
Tháng 4 năm 1979 di chuyển tới trại Gia Trung, ở
đây khai phá rừng, và làm rẫy được 2 năm. Trại
này do Công an quản lý nên bị giam giữ rất chặt chẽ
và nghiêm nhất.

Đến ngày 18 tháng 4 năm 1981 tôi mới được cử
Xét trả tự do cho ra trại và về địa phương bị quản
chế 1 năm không được ra khỏi xã. Tổng cộng
suốt thời gian tôi bị đưa đi cải tạo lao động là
6 năm.



Vào năm 1989 có lệnh của Chính Hoa Kỳ
và nhà nước Việt Nam thỏa thuận cho chương
trình H.O để cho những người di dân của
chỉ đó cũ bị đi cải tạo và được quyền xin đi
tái định cư tại Hoa Kỳ, nên bà

PAR AVION VIA AIR MAIL

...Đu? điều kiện,

Hưởng ứng chương trình trên, tôi đã làm đơn xin đi và nộp đủ thủ tục hồ sơ, được xếp H0.

21/4. Sau tôi đợt phỏng vấn, và khám sức khỏe tôi bị đau phổi nên phải uống thuốc do T.M. đại thọ hết 8 tháng, sau khi ra thuốc gia đình phải khám lại sức khỏe để định chuyến bay, trong đó có 1 đứa con không chịu đi nên trở ngại.

Hiện nay dù bệnh phổi tôi đã hết song về nhà lại hay bị bệnh nhức mỏi vì gờ yên, vì trường hợp gia đình nghèo nên không đủ tiền để điều trị. Nay tôi mới gặp một người bạn ở

Sài Gòn về cho biết ở Hoa Kỳ có hội bảo trợ viện H0 do Bà làm Chủ tịch.

Sau tôi kính đôn này đến nhờ Bà cứu xét hoàn cảnh mà vui lòng giúp đỡ cho tôi được hưởng một số tiền môn do Hội bảo trợ giúp đỡ để tôi có cơ hội điều trị bệnh và sinh sống, chỗ tôi không còn đủ khả năng để lo giúp đỡ đang tiếp tục đi tái định cư tại Hoa Kỳ.

Tổng khi chờ đợi sự kết quả, tôi và gia đình tôi xin kính gửi đến Bà lòng biết ơn chân thành của chúng tôi.

Linh chào Bà.

Người đứng xin

Phạm công Châu.

Chau

PC: Kèm theo đây tôi có gởi
1 giấy sao giấy ra báo
về 1 lần ảnh cỡ 4x6.



Phạm công
CHAU

Hồ 21 - 4

TRẠI GIA TRUNG

Số: 1934

Gia Trung ngày 28 tháng 11 năm 1981

0:03:6:9:07:0:1:2

LẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị 316/TTg ngày 22 tháng 8 năm 1977 của Thủ Tướng Chính Phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ nhân viên cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư liên Bộ quốc Phòng-Nội Vụ số 07/TT-LB ngày 2 tháng 11 năm 1977 của Thủ Tướng Chính Phủ.

Thi hành quyết định, tha số 18 ngày 20 tháng 03 năm 1981 của Bộ Trưởng Bộ Nội Vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

/-/ọ và tên : PHAN CÔNG CHÂU sinh năm : 1929
Sinh quán : Hoàn Giang
Trú quán : 36/3 Long Bình, Mỹ Tho, Châu Thành, An Giang
Số lính : 29/024.605 Cấp bậc : Đại úy
Chức vụ : Phản chỉ huy trưởng trong bộ máy chính quyền quân sự và các tổ chức chính quyền phản động của chế độ cũ.

Khi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với ủy ban nhân dân, Công an xã, phường thuộc quận, huyện: Châu Thành tỉnh, thành phố An Giang và phải tuân theo các quy định của ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố về việc quản chế về nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

Thời hạn quản chế : 12 tháng (mười hai)
Thời hạn đi đường : 05 ngày (kể từ ngày cấp giấy ra trại.)
Tiền và lương thực đi đường đã cấp : 100.00

Lấn ngón tay trở phải
Của : Phan Công Châu
Dạng bản số : 050
Lập tại : Đ. Kháng

chữ ký của người
được cấp giấy

Chau
Phan Công Châu

GIAM THỊ

Phan Công Châu

NGƯỜI CẤP GIẤY



FROM: PHAN CÔNG CHÂU

3613 ấp Long Hưng, xã Mỹ Thới
Thị xã Long Xuyên, Tỉnh An Giang

Việt-Nam

94100 LONG XUYEN
360

PHÁT RIÊNG
EXPRESS

15g
36100
8900

AR



VIET NA

3610

BUU CHI
Số: 366

2-25

TO: MRS. KHUÊ MINH - THỎ

POBC x 5435 ARLINGTON

VA: 2205 - 0635

U.S.A